

汨、陵谷、雲亦靈怪矣哉。

茫洋、雲水之氣、極乎穹蒼、日月爲之掩蔽、光影爲之伏藏、雷電爲之震動、其變化風雨、則水便乎下土、陵谷爲

之曰海、雲亦靈怪極矣、○二倫言雲之靈重。

雲、龍之所能使爲靈也。

若龍之靈、則非雲之所能使

爲三句、下急轉龍弗得雲

無以神其靈矣。

失其所憑依、信不可

歟。○五節、言雲之靈重。

異哉、其所憑依、乃其所自爲也。

雲爲龍之成氣、故曰自爲。○五節、言龍能爲雲、若無龍、則亦無雲矣。輕。

易曰、雲從龍。

易、雲從龍、風從虎、聖人作而萬物覩。

既曰龍、雲從之矣。

六節、言龍必有雲。若無雲、則亦非龍矣。重。

此處以龍喻聖君、雲喻賢臣。言賢臣固不可無聖君、而聖君亦不可無賢臣。寫得婉委曲折、作六節轉接、一句一轉、一轉一意、若無而又、若絕而又生、變變奇奇、

可謂筆端有神。

雜說四

韓愈

世有伯樂、然後有千里馬。

伯樂、秦穆公時人、姓孫、名陽、善相馬。此千里馬以伯樂喻賢士。○一歎。

千里馬

常有、而伯樂不常有。

故雖有名馬、祇辱於奴隸人之手、

駢、辨平、死於槽

櫪之間、不以千里稱也。

駢、並也。○二歎。

馬之千里者、一

鐵嶺縣教師學校

請指導 請交換
鐵嶺縣教師學校

古文译析

(第三分册)

江南大学图书馆



91283150

铁岭市教师学校

一九八〇年

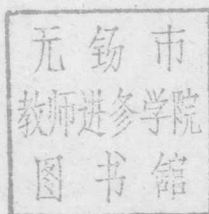
本 册 说 明

《古文译析》(第三分册)，包括全国通用教材1979年版全日制十年制学校高中语文课本第一、三册的全部文言文，共十一篇，为我市小学教师文化进修、中学学生自学提高和中学教师教学参考的内部用书。

本书由王乃堃同志编写，语文组全体同志校阅。由于我们的水平所限，又加资料缺乏，时间仓促，一定会存在一些缺点、错误，我们热切地希望同志们批评指正。

铁 岭 市 教 师 学 校

一 九 八 〇 年



目 录

一、廉颇蔺相如列传	1
二、师说	29
三、游褒禅山记	39
四、赤壁之战	49
五、邹忌讽齐王纳谏	78
六、谋攻	86
七、张衡传	95
八、六国论	105
九、中山狼传	116
十、游黄山记	137
十一、促织	147

廉頗藺相如列傳

一、文章译注：

pō
廉頗者，趙^①之^②良^③將^④也^⑤。趙
廉頗，是趙國 優秀的將領。 趙

wéi
惠文王十六年^⑥，廉頗為^⑦趙 將^⑧，
惠文王十六年， 廉頗做 趙軍的主帥，

伐 齊^⑨，大破 之^⑩，取 陽晉^⑪，
攻打齊國，大破齊軍，攻取了陽晉， 被

拜^⑫為上卿^⑬，以^⑭勇氣 聞 于
任命 當上卿，因為 勇敢，在諸侯之間很
諸侯^⑮。

有名望。

lǐn wéi huàn
藺相如者，趙 人也。為^⑯趙 宦
藺相如，是趙國人。 是 趙國宦官

Miào
者 令^⑰繆賢 舍人^⑱。
的头目 繆賢的門客。

趙惠文王 時，人 得 楚^⑲。
趙惠文王當政的時候，得到了楚國的

①趙：周代國名，在
今山西省北部和中
部，河北省西部和
南部一帶。

②之：結構助詞，此
處不必譯出。

③良：好、優秀。

④將：名詞，將領。

⑤…者…也：表示判
斷，“是”。

⑥趙惠文王十六年：
公元前283年。

⑦為：動詞，做。

⑧將：主帥。

⑨齊：周代國名，在
今山東省北部和河
北省東南部。

⑩之：代詞，齊軍。

⑪陽晉：在今山東省
鄆城縣西。

⑫拜：古時任命官職。

⑬上卿：戰國時最高
的官階。

⑭以：順接連詞，因
為。

⑮聞于諸侯：即于諸
侯有聞。

⑯為：動詞，是。

⑰宦者令：宦官頭目。

⑱舍人：門客。

⑲楚：周代國名，在
今湖南、湖北一帶。

bì zhāo
和氏璧^①。秦^②昭王 闻 之^③，使人

“和氏璧”。秦 昭王听说了这件事，派人
wèi
遗^④赵王^⑤ 书^⑥， 愿 以^⑦十五 城
送给 赵王一封信，表示愿意用 十五座城

请 易^⑧ 璧^⑨。赵王与^⑩大将军廉颇
来请求交换和氏璧。赵王跟 大将军廉颇

诸 大臣 谋^⑪：欲^⑫ 予^⑬秦，
等各位大臣商议：想（把璧）给 秦国，

tú
秦 城 恐 不 可 得^⑭，徒^⑮ 见^⑯
恐怕不可能得到秦国的城镇，白白的受

wù
欺；欲勿^⑰予，即^⑱ 患^⑲ 秦 兵^⑳之^㉑
骗；想不 给，就又担心 秦国用武力

来。 计^㉒未
来进攻。（怎样对付这件事的）方针 没能

定， 求人 可 使 报^㉓秦 者^㉔，
确定，想找个可以出使去回复 秦国的人，

未 得。
也没有找到。

huàn Miào lìn
宦者 令 缪贤曰：“臣^㉕ 舍人蔺相如
宦官头目缪贤说：“我的门客蔺相如

①和氏璧：楚人卞和发现的一块宝玉。

②秦：周代国名，在今陕西省中部和甘肃省东部。

③之：代词，指赵国得到和氏璧。

④遗：动词，送给。

⑤赵王：赵惠文王。

⑥书：信。

⑦以：介词，用。

⑧易：动词，交换。

⑨璧：指和氏璧。

⑩与：顺接连词，跟。

⑪谋：谋划、商议。

⑫欲：想。

⑬予：动词，给。

⑭秦城恐不可得：即恐不可得秦城。

⑮徒：副词，白白地。

⑯见：介词，被、受。

⑰勿：副词，不。

⑱即：顺接连词，就又。

⑲患：动词，担心。

⑳兵：古时指兵器，借指武装力量。

㉑之：结构助词，此处不必译出。

㉒计：计策、方针、策略。

㉓报：答复、回复。

㉔者：“的”字结构，的（人）。

㉕臣：古代对帝王说话时的自称。

可使^①。”王问：“何以知
可以做使臣。”赵王问道：“根据什么知道

之^②？”

对^③曰：“臣
他可以做使臣呢？”（缪贤）回答说：“我

尝^④有罪，窃^⑤计^⑥欲^⑦亡^⑧
曾经犯了罪，偷偷地暗中计划想要逃亡

走^⑨燕^⑩。臣舍人相如止^⑪臣曰：
走燕国跑。我的门客蔺相如阻止我说：

‘君^⑫何以知燕王^⑬？’

‘您根据什么知道燕王（能够收留您呢）？’

臣语^⑭曰^⑮，臣尝从^⑯大王与^⑰燕王
我告诉他说，我曾经跟随大王和燕王

会^⑱境上^⑲，燕王私^⑳握臣手曰：
在国境上相会，燕王暗地握着我的手说：

‘愿^㉑结^㉒友’，以^㉓此
‘愿意（和您）做个朋友’，（我）凭着这

知^㉔之^㉕，故欲往。相如
件事了解燕王，所以想往燕国跑。蔺相如

谓臣曰^㉖：“夫^㉗赵彊^㉘而^㉙燕弱，
对我说：“赵国强大，燕国弱小，

①使：动词，做使臣。

②何以知之：即以何知之。何，疑问代词，什么；以，介词，凭着、根据；之，代词，可使。

③对：对答、回答。

④尝：副词，曾经。

⑤窃：私下偷偷地。

⑥计：计议、打算。

⑦欲：想要。

⑧亡：逃亡。

⑨走燕：即往燕走。

走，跑；燕，周代国名，今河北省北部和辽宁省南部。

⑩止：动词，阻止。

⑪君：对人的尊称。

⑫何以知燕王：即以何知燕王。

⑬语曰：即语之曰，对…说。

⑭从：跟从、随从。

⑮与：顺接连词，和。

⑯会境上：即（于）境上会。

⑰私：私下、暗地。

⑱结：动词，做。

⑲以：介词，凭。

⑳之：代词，燕王。

㉑谓…曰：对…说。

㉒夫，发语词，无实在意义。

㉓彊：同强。

㉔而：转接连词，无实在意义。

而①君 幸 于 赵王②， 故③燕王欲
而 您又受到赵王的宠爱， 所以燕王想
结于君④。 今 君乃⑤亡 赵
同您交朋友。(可是)现在您是从赵国逃亡

走 燕⑥， 燕 畏 赵，
跑到燕国去的，燕国害怕赵国，(估计)

其⑦ 势⑧ 必⑨ 不敢 留⑩君， 而⑪
他们的情况，是必定 不敢收留 您，而要
束⑫君 归 赵 矣⑬。君不如 肉 袒⑭
绑起您送回赵国的啊。 你不如袒露赤身

伏 斧质⑮ 请 罪⑯， 则⑰
趴在刑具上请求处罪，(也许这样做)就会

幸⑱、得 脱⑲ 矣。’臣 从⑳ 其㉑ 计，
侥幸地得到免罪吧。’我听从了他的计谋，
大王亦㉒幸 赦 臣。 臣 窃
大王也 意外地赦免了我。(所以)我心里暗

以 为 其人勇士㉓，有 智 谋，
自认为这个人是勇士， 有智慧、有谋略，
宜㉔可㉕使㉖。 ”
应 能 做这件事的使臣。”

①而：转接连词，而。

②幸于赵王：即于赵王幸。幸，宠幸、宠爱；于，介词，受、被。

③故：顺接连词，所以。

④结于君：即“于君结”。于，介词，跟、和、同。

⑤乃：动词，是。

⑥亡赵走燕：即(于)赵亡，走(于)燕。

⑦其：代词，他们的。

⑧势：情势、情况。

⑨必：副词，必定。

⑩留：收留。

⑪而：转接连词，而。

⑫束：动词，绑。

⑬矣：语气助词，啊。

⑭袒：袒露。

⑮斧质：古代一种腰斩的刑具。质，同锲，铁砧板。

⑯请罪：请求处罪。

⑰则：顺接连词，就。

⑱幸：侥幸。

⑲脱：免。

⑳从：听从。

㉑其：代词，他的。

㉒亦：副词，也。

㉓以为其人勇士：即以其人为勇士。

㉔宜：应该。

㉕可：能。

㉖使：动词，做这件事的使臣。

于^① 是^② 王召见，
在(缪贤)这个推荐之下，赵王召见了

问蔺相如曰：“秦王 以^③ 十
(蔺相如)，问蔺相如说：“秦王要用 十
五 城^④ 请 易 寡人^⑤ 之^⑥ 璧^⑦，可
五座城来请求交换 我 的和氏璧，可以
fǒu

予 不^⑧？” 相如曰：“秦
给不可以给(他)呢？”蔺相如说：“秦国

强 而^⑨ 赵 弱， 不 可 不 许^⑩。”
强大， 赵国弱小，不可以不应允呀。”

王曰： “取 吾 璧， 不
赵王说：“(假如)拿去我的和氏璧，(又)不

予我城， 奈 何^⑪？” 相如曰：“秦
给我城，怎么办呢？”蔺相如说：“秦国

以^⑫ 城 求 璧而赵 不 许，
拿 城来请求交换和氏璧而赵国不应允，

曲在赵^⑬；赵 予 璧而秦 不 予
赵国亏理；赵国给了和氏璧而秦国不把城

赵 城^⑭， 曲 在秦。 均^⑮之二 策，
给赵国，秦国就亏理了。掂量 这两个对策，

①于：介词，在。

②是：指示代词，这个。

③以：介词，用。

④十五城：数词后面省略了量词。

⑤寡人：古代诸侯对自己的谦称，意思是寡德之人。

⑥之：结构助词，的。

⑦璧：指和氏璧。

⑧不：同否。

⑨而：转接连词，此处不必译出。

⑩许：应许、应允。

⑪奈何：即何奈。

⑫以：介词，拿。

⑬曲在赵：即赵曲。曲，同屈，理亏。

⑭不予赵城：即“不(以)城予赵”。

⑮均：权衡、掂量。

宁^①许^②以^③负
宁可应允（给他和氏璧），也去 让秦国

秦 曲^④。” 王曰：“谁^⑤可
承担亏理的责任。”赵王说：“谁 可以

使^⑥者^⑦？” 相如曰：“王 必^⑧
做出使的人呢？”蔺相如说：“大王 如果

无 人^⑨，臣 愿^⑩奉^⑪ 璧
没有选到出使的人，我愿意 捧着和氏璧

往 使。 城
去往（秦国）做使臣。（倘若十五座）城

入^⑫赵 而^⑬ 璧留 秦；
划归 赵国，就把和氏璧留给秦国；（倘若

城不 入， 臣请
十五座）城没能划归（赵国），我请（大王

完 璧 归 赵。”
允许我）把完好无损的璧玉带回赵国。”

赵王于^⑭是^⑮ 遂^⑯遣 相如奉
赵王在 这种情况下便 派遣蔺相如捧着

璧 西入^⑰秦。
和氏璧向西入使秦国。

①宁：宁可。

②许：应许、应允。

③以：顺接连词，现代汉语常用“来”“去”表示。

④负秦曲：即（使）秦负曲。负，担负、承担。

⑤谁：疑问代词，谁。

⑥使：动词，做出使的人。

⑦者：“的”字结构，的（人）。

⑧必：如果。

⑨人：指使臣。

⑩愿：愿意。

⑪奉：同捧。

⑫入：归入。

⑬而：顺接连词，就。

⑭于：介词，在。

⑮是：指示代词，指这种情况。

⑯遂：顺接连词，于是、便、就。

⑰入：入使。

秦王坐 章台^① 见^② 相如。 相如
秦王坐在章台宫接见蔺相如。蔺相如

奉^③ 璧 奏^④ 秦王。秦王 大^⑤ 喜^⑥，
捧着和氏璧敬献给秦王。秦王非常高兴，

传 以示美人及 左 右^⑦，
把(和氏璧)传给妃嫔和身边侍从人员看，

左右 皆 呼 万岁。 相如视 秦王无
身边的人都高呼万岁。蔺相如看到秦王没
cháng

意 偿 赵 城， 乃^⑧前^⑨曰： “璧
心思付给赵国城镇，便 上前 说：“这块璧

xiá
有 瑕^⑩， 请 指示 王^⑪。”
上面有斑点， 请(让我)指给大王看。”

王 授 璧^⑫。 相如因^⑬ 持
秦王把璧交给(蔺相如)。蔺相如便 拿着

璧 却^⑭ 立， 倚 柱， 怒
和氏璧倒退几步站定，靠着柱子，愤怒得

发 上 冲 冠^⑮，谓秦王曰：“大王
头发竖起来顶起帽子，对秦王说：“大王

欲^⑯ 得 璧，使^⑰ 人发^⑱ 书^⑲ 至赵王，
想 得到和氏璧，派 人送 信 给赵王，

①章台：秦宫名，旧址在今陕西省长安县故城的西南角。

②见：接见。

③奉：同捧。

④奏：进献。

⑤大：副词，非常。

⑥喜：高兴。

⑦传 以 示美人及 左右：即以(之)传(予)美人及左右示。示，给…看；美人，指宫中的妃嫔；左右，指秦王身边的侍从人员。

⑧乃：顺接连词，便。

⑨前：动词，上前。

⑩瑕：玉上的斑点。

⑪请指示王：即请指(予)王示。

⑫授璧：即(以)璧授(之)。

⑬因：顺接连词，便。

⑭却：退却、倒退。

⑮冠：帽子。“怒发上冲冠”是夸张的说法。

⑯欲：想。

⑰使：令、派。

⑱发：送。

⑲书：信。

赵王悉^① 召 群 臣 议， 皆曰：
赵王召集了所有的各位大臣商议，都说：

tān
‘秦 贪， 负^②其^③强， 以^④空言 求
‘秦国贪婪，倚仗它强大，用空话骗取

璧， 偿 城 恐 不 可 得。’
和氏璧，偿给的城镇恐怕是不可能得到。’

议 不 欲 予 秦 璧^⑤。 臣 以 为 布 衣
商议着不想把和氏璧给秦国。我认为平民

之 交^⑥尚^⑦不 相 欺， 况^⑧大 国
之间的交往还不能相互欺骗，何况大国

乎？ 且^⑨以^⑩一 璧 之 故^⑪逆^⑫
之间办事呢？而且因为一块璧的缘故违背

huān
强 秦 之 驩^⑬， 不 可。

强大的秦国的欢心，不可以（这样做）呀。

zhāi
于^⑭ 是^⑮ 赵王乃^⑯ 斋戒^⑰ 五日，
在这种情况下，赵王便斋戒五天，

使 臣 奉 璧， 拜 送 书
派我捧着和氏璧，（他）在朝堂上施叩拜

于 庭^⑱。 何^⑲ 者^⑳？ 严^㉑
礼送出国书。为什么这样做呢？是尊重

①悉：副词，全都、所有的。

②负：倚仗。

③其：代词，它。

④以：介词，用。

⑤不欲予秦璧：即不欲（以）璧予秦。

⑥交：交往。

⑦尚：副词，还。

⑧况：何况。

⑨且：顺接连词，而且、又。

⑩以：顺接连词，因为。

⑪故：缘故。

⑫逆：违背。

⑬驩：同欢，欢心。

⑭于：介词，在。

⑮是：指示代词，指这种情况。

⑯乃：顺接连词，便。

⑰斋戒：旧时祭祀神鬼，要穿整洁的服装、不吃荤，表示虔诚。这里是以斋戒表示虔诚。

⑱拜送书于庭：即于庭拜送书。

⑲何：疑问代词，什么、为什么。

⑳者：语气助语，表停顿，无实在意义。

㉑严：尊重。

大国之^①威^② 以^③修^④ 敬也^⑤。
您大国的威望，来表示我们的敬意呀。

今臣至，大王见臣
现在我到了(贵国)，大王在一般的宫殿里

列观^⑥，礼节甚^⑦倨^⑧，得璧，传
guàn jù
接见我，礼节很轻慢，得到和氏璧，把它

之美人^⑨，以^⑩戏弄^⑪
传递给妃嫔们看，用这个做法来侮辱耍笑

臣。臣观大王无意偿赵王城邑^⑫，故^⑬
guān yì
我。我看大王没心思偿给赵王城镇，所以

臣复^⑭取璧。大王必^⑮欲
我又把和氏璧拿了回来。大王如果一定要

急^⑯臣，臣头今与^⑰璧俱^⑱
逼迫我，我的脑袋现在就跟和氏璧一起

碎^⑲于^⑳柱矣^㉑。”
撞碎在柱子上吧。”

相如持其^㉒璧睨^㉓柱，
nì
蔺相如拿着那块和氏璧斜视着柱子，

欲以击柱^㉔。秦王恐其破^㉕
打算拿璧往柱子上撞。秦王恐怕他撞坏

①之：结构助词，的。

②威：威望。

③以：顺接连词，现代汉语常用“来”

“去”表示。

④修：修整，这里是表示的意思。

⑤也：语气助词，呀。

⑥见臣列观：即于列观见臣。列观，一般宫殿，指章台。

⑦甚：副词，很。

⑧倨：傲慢。

⑨美人：宫中妃嫔。

⑩以：介词，用。

⑪戏弄：侮辱耍笑。

⑫城邑：城镇。

⑬故：顺接连词，所以。

⑭复：又。

⑮必：如果必定。

⑯急：动词，逼迫。

⑰与：顺接连词，跟。

⑱俱：副词，一起。

⑲碎：动词，撞碎。

⑳于：介词，在。

㉑矣：语气助词，吧。

㉒其：指示代词，那。

㉓睨：斜着眼睛看。

㉔击柱：即(于)柱击。

㉕破：动词，撞破。

璧，乃^①辞谢^②，固请^③，
那块璧，便婉言道歉，坚决请（蔺相如

召有司^④
不要拿璧往柱子上撞），并且召唤官吏来

案图^⑤，指^⑥从此以往
察看地图，指明从这里到那里（这个地方

十五都^⑦予赵。
的）十五座城镇划给赵国。

duó
相如度^⑧秦王特^⑨以^⑩诈^⑪
蔺相如估计秦王只不过是想用欺骗
yǎng wéi
佯^⑫为^⑬予赵城，
手段假装作出要给赵国城镇（的样子），

实不可得，乃^⑭谓秦王
实际是不可能得到的。于是（他）对秦王

曰：“和氏璧，天下所^⑮共传^⑯宝也^⑰。
说：“和氏璧是天下所公认的宝物。

赵王恐，不敢不献。
赵王害怕（秦国），不敢不献（给您）。

赵王送璧时斋戒
赵王（派我给您）送和氏璧的时候斋戒了

①乃：顺接连词，便。

②辞谢：婉言道歉。

③请：请求。

④有司：古时设官分
职，各有专司，所
以通称官吏为“有
司”。

⑤案图：察看地图。
案，同按，审察、
察看。

⑥指：动词，指点。

⑦都：城

⑧度：估计。

⑨特：只、不过。

⑩以：介词，用。

⑪诈：欺诈、诈骗。

⑫佯：假装。

⑬为：动词，作出。

⑭乃：顺接连词，于
是。

⑮所：“所”字结构，
所…的。

⑯共传：共同传诵。
这里是“公认”的
意思。

⑰也：“者也”结构
省略了“者”字，
表判断，“是”。

五日。今大王

亦^①宜^②

五天。现在大王（接收和氏璧）也应当

斋戒五日，设九宾于廷^③，

斋戒五天，在朝堂上安设“九宾”大礼，

臣乃^④敢上^⑤璧。”秦王度^⑥

我才敢敬献这块和氏璧。”秦王估量着

之^⑦，终^⑧不可强夺；遂^⑨许^⑩
这件事，毕竟不能用暴力夺取；就答应

斋五日，舍^⑪相如广成传舍^⑫。

斋戒五天，安排蔺相如住在广成宾馆。

相如度^⑬秦王虽^⑭斋^⑮，

蔺相如估计秦王虽然斋戒，（他也）

决^⑯负^⑰约^⑱不偿城，

必定要违背信约不偿付城镇（给赵国），

乃^⑲使^⑳其^㉑从者^㉒衣^㉓褐^㉔，

于是，派遣他的随从人员穿上粗布衣服，

怀^㉕其^㉖璧，从径道亡^㉗，归

揣着那块和氏璧，从小道逃走，把和氏璧

璧于赵^㉘。

送回赵国。

①亦：副词，也。

②宜：应当。

③设九宾于廷：即于廷设九宾。九宾，有九个迎宾赞礼的官员延引上殿，是古代外交上最隆重的礼节。

④乃：副词，才。

⑤上：动词，献上。

⑥度：估量。

⑦之：代词，这件事。

⑧终：终究、毕竟。

⑨遂：顺接连词，就。

⑩许：应许、答应。

⑪舍：动词，安排……住。

⑫广成传舍：广成，传舍名；传舍，招待宾客的馆舍。

⑬度：估计。

⑭虽：转接连词，虽然、即使。

⑮斋：动词，斋戒。

⑯决：副词，必定。

⑰负：违背。

⑱约：信约。

⑲乃：顺接连词，于是。

⑳使：动词，派、令。

㉑其：代词，他的。

㉒者：“的”字结构，的（人员）。

㉓褐：粗布衣服。

㉔怀：动词，揣。

㉕其：指示代词，那。

㉖亡：逃走。

㉗归璧于赵：即（以）璧归于赵。于，介词，给，也可不译。

秦王斋五日，后，乃设九宾于秦王斋戒五天之后，便在朝堂上安设

廷^①，引^②赵使者蔺相如。“九宾”大礼，请进赵国的使臣蔺相如。

相如至^③，谓秦王曰^④：“秦国蔺相如来到（朝堂），对秦王说：“秦国

自缪公^⑤以来二十余君，未尝有自从缪公以来的二十多位国君，没曾有

坚明约束^⑥者^⑦也^⑧。臣诚^⑨恐过一个坚守信约的呀。我实在是害怕

见欺于王^⑩而^⑪负^⑫赵，受大王欺骗而辜负了赵国（的重托），

故^⑬令人持璧归，^{jian}间^⑭所以派人拿着和氏璧回去了，走小路已经

至^⑮赵矣^⑯。且^⑰秦强而^⑱赵到达赵国了。况且秦国强大、赵国

弱，大王遣一介^⑲之^⑳使^㉑至弱小，（如果）大王派遣一个使臣到

赵，赵立^㉒奉璧来。赵国，赵国立刻（就会）捧着和氏璧送来。

①设九宾于廷：即于廷设九宾。

②引：引进、延请。

③至：即至（廷）。

④谓…曰：对…说。

⑤缪公：即秦穆公，春秋时五霸之一。

缪，同穆。

⑥坚明约束：坚守信约。坚，动词，坚守；明，动词，严明地履行；约，名词，盟约；束，有约束力的信条。

⑦者：“的”字结构。

⑧也：语气助词，呀。

⑨诚：实在。

⑩见欺于王：即被王所欺。见…于…，表被动。

⑪而：转接连词，而。

⑫负：辜负。

⑬故：顺接连词，所以。

⑭间：名词，小道。

⑮至：到达。

⑯矣：语气助词，了。

⑰且：转接连词，况且。

⑱而：转接连词，此处不必译出。

⑲介：个。

⑳之：结构助词，此处不必译出。

㉑使：名词、使臣。

㉒立：副词，立刻。

今以^① 秦之^②强 而^③先割十五
现在凭你们秦国的强大，就 先割划十五

都^④予^⑤赵， 赵 岂^⑥敢留 璧
座城 给 赵国，赵国哪 敢留着和氏璧

而^⑦得罪于^⑧大王乎^⑨？臣知 王 欺
而 得罪 大王呢？ 我知道(我)欺骗

大王之罪 当^⑩诛^⑪，臣 请 就^⑫
zhū

大王的罪应当杀头，我请求(让我)受

汤镬^⑬。唯^⑭ 大王与 群 臣 孰^⑮ 计
huò shú

汤烹。只希望大王跟各位大臣仔细地商议

议 之^⑯。”

商议这件事吧。”

秦王与 群 臣 相视 而^⑰嘻^⑱。

秦王和各位大臣互相看着 发出了

左右 或^⑲欲
嘻嘻的苦笑声。秦王身边的侍从有的想要

引^⑳相如 去^㉑， 秦王因^㉒
拉蔺相如离开(朝堂把他处死)，秦王便

曰：“今杀 相如，终^㉓ 不能
说：“现在杀了蔺相如，终归还是不能够

①以：介词，凭。

②之：结构助词，的。

③而：顺接连词，就。

④都：城。

⑤予：动词，给。

⑥岂：疑问代词，哪里、怎么。

⑦而：转接连词，而。

⑧于：用在动词后面无实在意义。

⑨乎：语气助词，呢。

⑩当：应当。

⑪诛：杀。

⑫就：动词，到。

⑬汤镬：古代的一种酷刑，用滚汤烹煮犯人。镬，古代煮食物的一种大锅。

⑭唯：副词，只。

⑮孰：同熟，仔细。

⑯之：代词，这件事。

⑰而：顺接连词，此处不必译出。

⑱嘻：发出苦笑的声音。

⑲或：有的。

⑳引：动词，领。这里是拉的意思。

㉑去：离开。

㉒因：顺接连词，便。

㉓终：副词，终归。